

Inhaltsverzeichnis

| | |
|---|-----|
| Einleitung..... | 7 |
| 1. Migration und Literatur..... | 21 |
| 1.1. Die Sonderstellung der Osteuropäer im Kontext der gegenwärtigen euro-amerikanischen Transnationalismusdebatte: E.E. (East European) oder E.T. (Extra Terrestrial)..... | 22 |
| 1.2. Taxonomie: Heroisierung und Opfertum im Kontext der literarischen Migration..... | 36 |
| 1.3. Terminologie: Vom Exil zur Transmigration..... | 49 |
| 2. Migration und Sprache..... | 57 |
| 2.1. Ökonomien der Sprache in Eva Hoffmans <i>Lost in Translation</i> | 59 |
| 2.2. Erinnerung schweigt in Iva Pekárková's <i>Gimme The Money</i> | 79 |
| 2.3. Der stille Teil der Geschichte in Aleksandar Hemon's <i>The Question of Bruno</i> | 98 |
| 3. Migration und Mystifizierung..... | 111 |
| 3.1. Demystifikation des "armen Ostens" in Aleksandar Hemon's <i>Nowhere Man</i> | 112 |
| 3.2. Zwischen Babushkas und Backpackers in <i>The Russian Debutante's Handbook</i> von Gary Shteyngart..... | 131 |
| 3.3. Der Tod der russischen ImmigrantInnengemeinschaft in Ludmila Ulitskayas <i>The Funeral Party</i> | 151 |

| | |
|--|-----|
| Überleitung: Das Ost-West Palimpsest am Beispiel einer fiktiven Biographie, geschrieben auf Basis einer fiktiven Autobiographie in Susan Sontags <i>In America</i> | 161 |
| 4. Migration und Authentizität | 177 |
| 4.1. Postsozialistische Hochzeiten zwischen "the American Dream" und "the Slavic Soul" in Paul Greenbergs <i>Leaving Katya</i> | 182 |
| 4.2. Die ewige Jugend im "Osten", gefunden von John Beckman in <i>The Winter Zoo</i> | 194 |
| 4.3. "Back from the USSR" in Ken Kalfus' <i>PU-239 and Other Russian Fantasies</i> | 206 |
| 4.4. Von Passkontrollen und Visa in Zeiten der Grenzüberschreitungen in Katherine Shonks <i>The Red Passport</i> | 220 |
| 5. Zusammenfassung: "The wizard can fix erverything" | 231 |
| 6. Verzeichnis zitierter Werke | 241 |
| Appendix | 257 |
| Interviews: How ethnic, (im)migrant or multicultural is it? | 257 |
| Aleksandar Hemon | 257 |
| Gary Shteyngart | 265 |
| Katherine Shonk | 270 |
| AutorInnenverzeichnis | 273 |